

AXESS QR

EN Adjustable work harnesses.
 IT Imbracatura da lavoro regolabile.
 FR Harnais réglables pour le travail.
 DE Regulierbare Industriergurte.
 ES Arnases ajustables de trabajo.
 NO Regulierbare arbejdsseiler.
 NL Harnasgordel.
 CN 可调工业安全

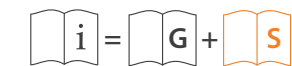


MADE IN EUROPE

EN 361:2002
 EN 358:1999
 EN 813:2008

89/686/CEE -

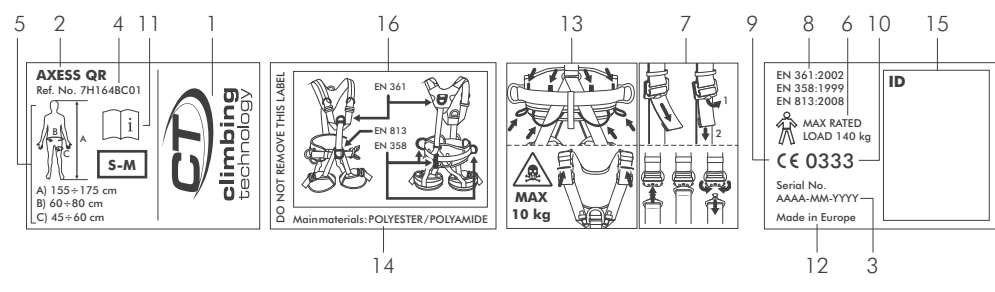
Personal Protective Equipment against falls from a height.



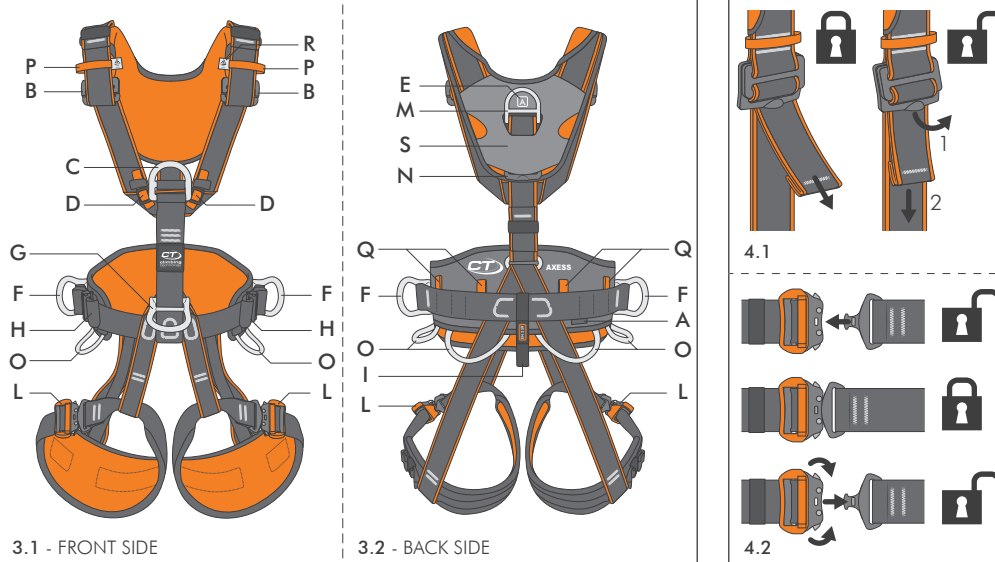
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Ciano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

IST52-7H164CT_rev2 12-17

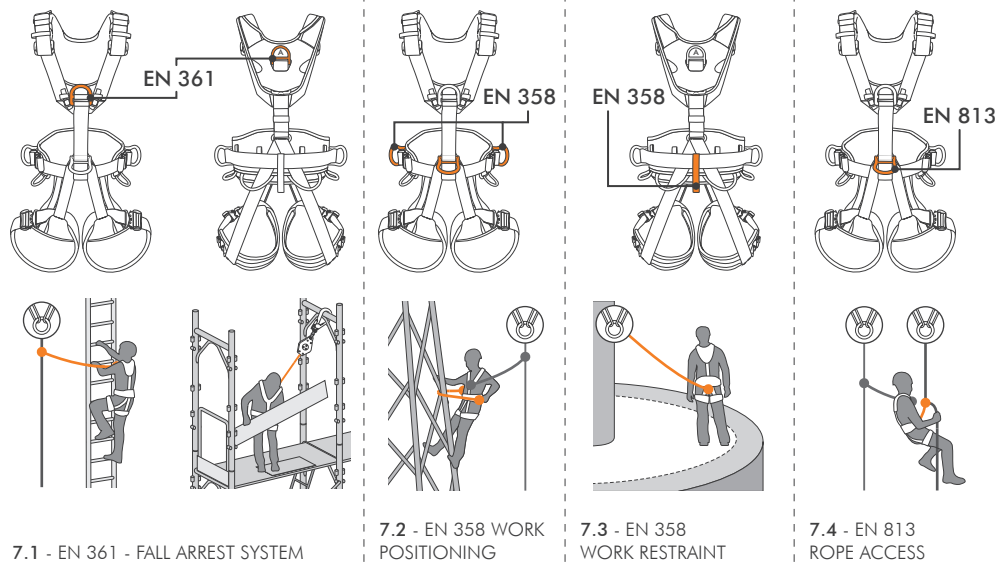
2 LABEL MARKING



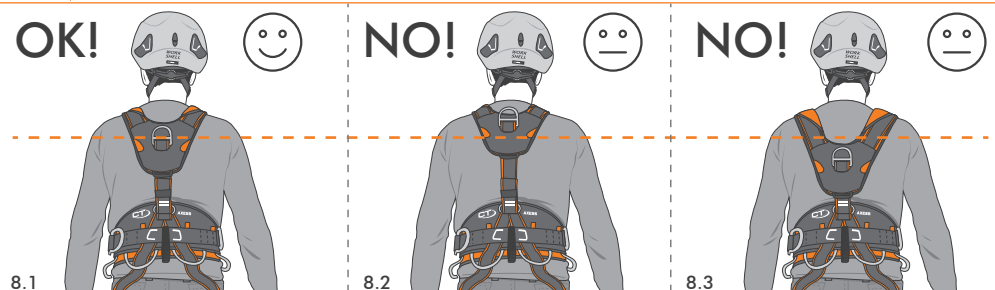
3 NOMENCLATURE OF PARTS



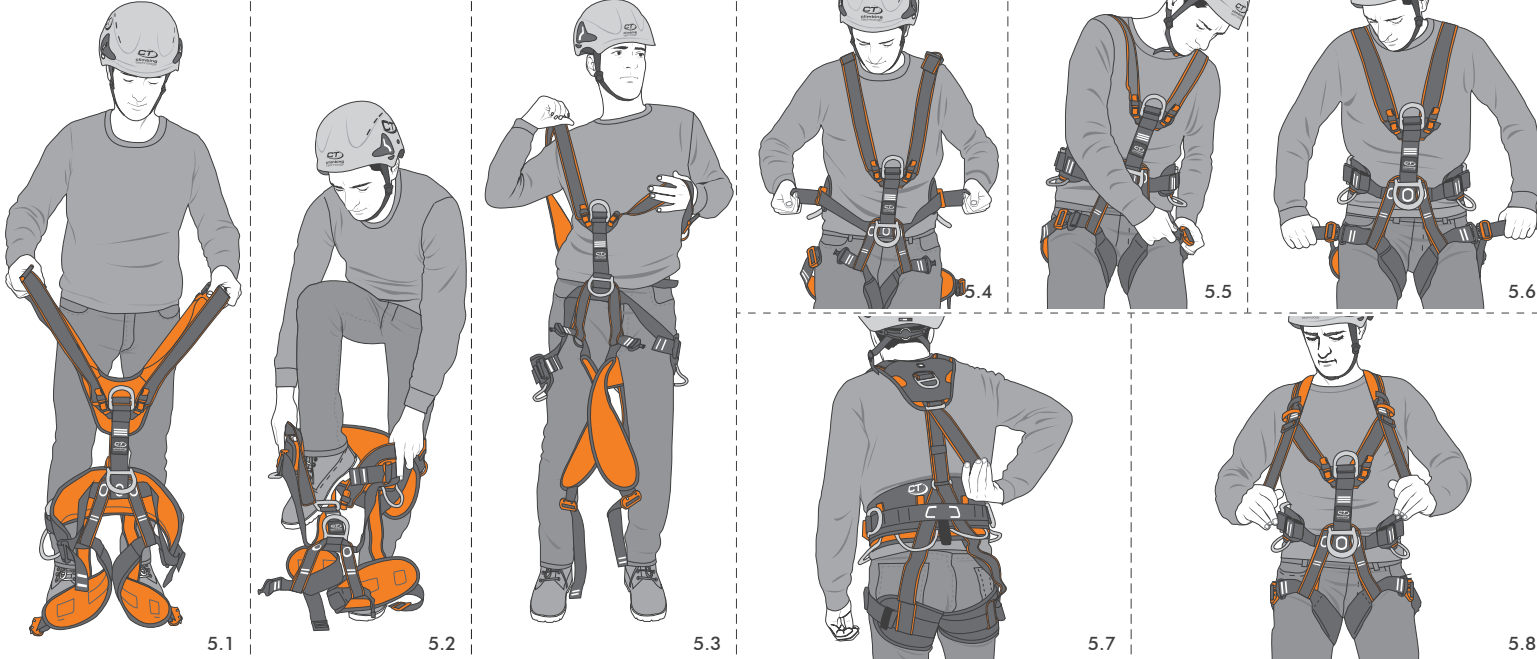
7 ATTACHMENT POINTS



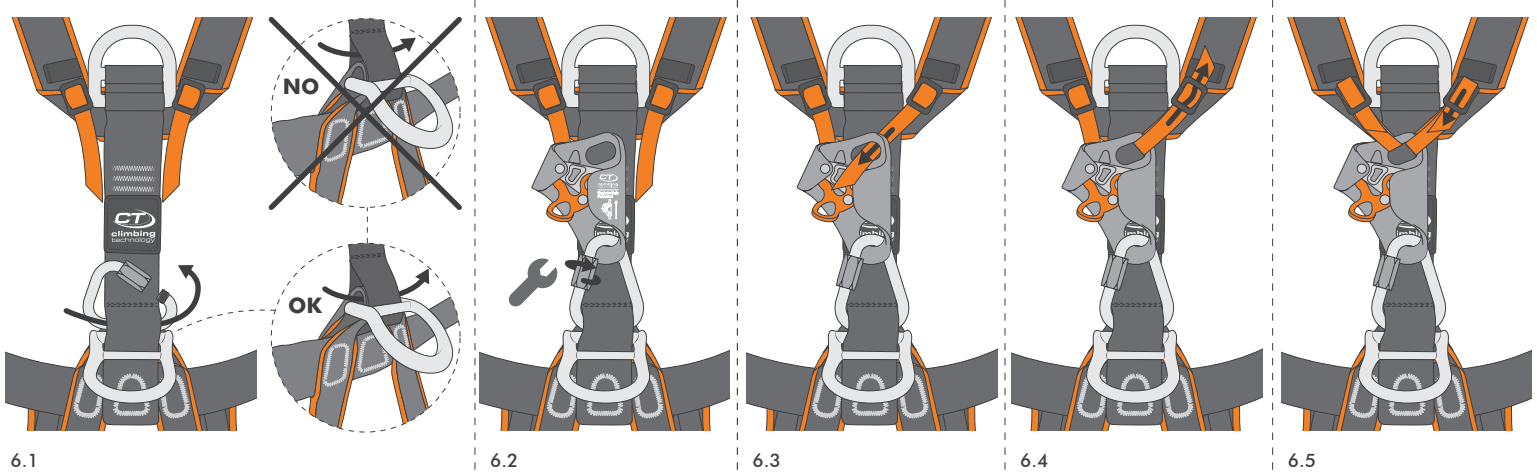
8 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS



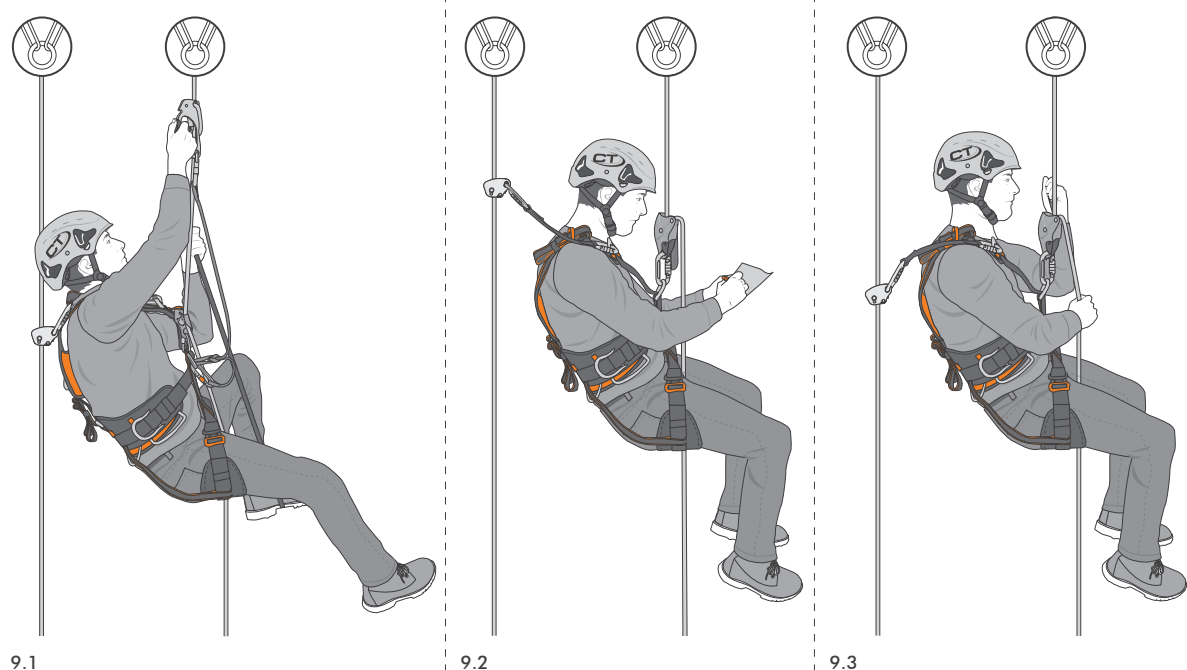
5 WEARING AND ADJUSTING THE HARNESS



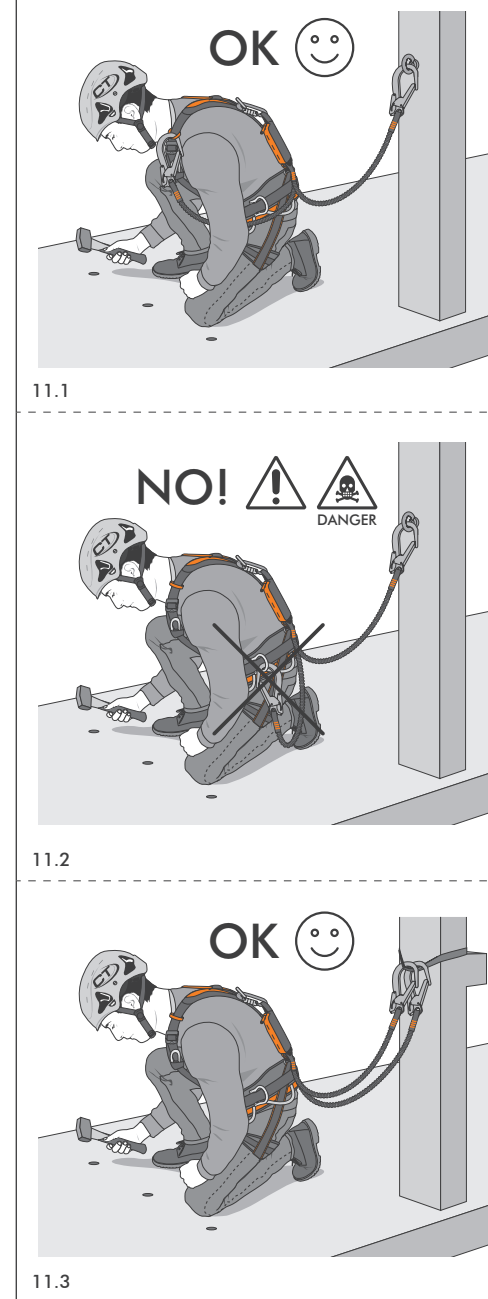
6 ASCENDER KIT ASSEMBLING



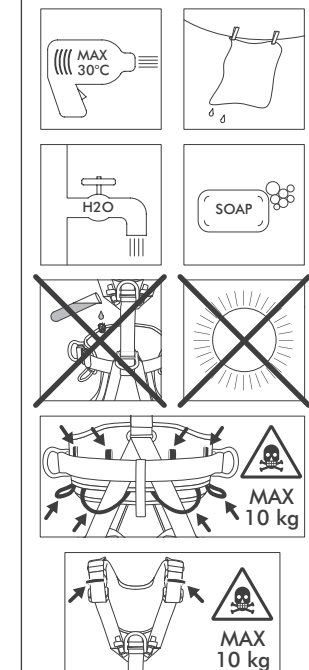
9 ROPE ACCESS - EXAMPLES OF USE



11 USE WITH FALL ARREST LANYARD



10 WARNINGS



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instructions for the use of the device.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE: EN 361:2002 - Imbracatura anticaduta per il corpo. EN 358:1999 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattamento. EN 813:2008 - Imbracatura base.

1) NOMENCLATURA (Fig. 3): A) Etichetta con marcatura; B) Fibbia di regolazione pettorale anteriore; C) Elemento di attacco sternale EN 361; D) Fettucce di fissaggio per bloccante ventrale; E) Lettera maiuscola A, indicante l'elemento di attacco sternale EN 361; F) Elemento di attacco laterale EN 358; G) Elemento di attacco frontale EN 813; H) Fibbia di regolazione cintura; I) Elemento di attacco posteriore EN 358; L) Fibbia a sgancio rapido casuale con indicatore di corretto inserimento e sistema che evita lo scorrimento accidentale della fettuccia; M) Elemento di attacco dorsale EN 361; N) Fibbia di regolazione pettorale posteriore; O) Asole porta-materiali cintura; P) Asole porta-materiali bretelle; Q) Asole per custodia porta attrezzi; R) Etichetta asole porta-materiali; S) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare la fibbia di chiusura e regolazione; T) Numero e anno delle norme EN di riferimento; U) Marchio CE; 10) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 11) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Luogo di fabbricazione; 13) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 14) Materiali di costruzione; 15) Area compatibile per identificazione dispositivo; 16) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio.

2) MARCATURA (Fig. 2): Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del produttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Nome del prodotto; 3) Numero di serie; 4) Codice del prodotto; 5) Taglia; 6) Carico nominale massimo; 7) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare la fibbia di chiusura e regolazione; 8) Numero e anno delle norme EN di riferimento; 9) Marchio CE; 10) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 11) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Luogo di fabbricazione; 13) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 14) Materiali di costruzione; 15) Area compatibile per identificazione dispositivo; 16) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio.

3) TRACCIABILITÀ (Fig. C): Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YY).

4) CONTROLLI: Prima di ogni utilizzo verificare che: le fettucce e le cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le parti metalliche (es. fibbie, elementi di attacco) non presentino segni di usura, corrosione o deformazione; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). Prima di intraprendere un lavoro in altezza, predisporre una procedura di soccorso efficace per il recupero dell'operatore in difficoltà; informare l'utilizzatore dell'esistenza della procedura di soccorso predisposta. Durante ogni utilizzo è necessario verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori suoi. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

5) REGOLAZIONE: Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali.

5.1 - Indossaggio: 1) Aprire ed allargare i cosciali mediante le fibbie a sgancio rapido.

containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops.

5.1 - Wearing/Putting the harness on: 1) Unfasten and extend the leg loops using the quick-release buckles. Extend the waist and the shoulder straps using their own adjustment buckles (Fig. 5.1). 2) Move into the harness as shown (Fig. 5.2) and lift the shoulder straps up until they rest on the shoulders (Fig. 5.3).

5.2 - Fastening and adjustment: 1) Adjust the waist belt using the adjustment buckles (Fig. 5.4) in order to make it fit perfectly to the body without being too tight. Pass any excess strap through the appropriate retainers. 2) Fasten the leg loops (Fig. 5.5) and adjust them using the quick-release buckles (Fig. 5.5) to the point that there is space enough to insert a hand between the leg loop and the leg. Pass any excess strap through the appropriate retainers. 3) By using the adjustment buckle L, adjust the distance between chest harness and waist belt in order to place the attachment point to the correct height (Fig. 5.7). 4) Finally, adjust the chest harness using the adjustment buckles (Fig. 5.8). Pass any excess strap through the appropriate retainers. **Attention!** Before first use, perform a test for fitting and adjustability in a safe place, in order to make sure that the harness is of the correct size, it enables adequate adjustment and it has an acceptable level of comfort for its intended use.

5.3 - Ventral rope clamp: The harness is equipped with two fastening straps designed for the attachment of a chest ascender. To install the ventral rope clamp, a triangular quick-link (ø 10 mm) has to be used, following the instructions in Figure (Fig. 6).

6) INSTRUCTIONS FOR USE: The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (operating temperature range between -20°C and +60°C). All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity.

6.1 - EN 361:2002: These attachment elements, sternal (C) or dorsal (M), are indicated by the letter A (E), and they are intended to connect to a fall arrester provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrester system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory of a fall in the air. Always check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual. **Attention!** Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

6.2 - EN 358:1999: These side attachment elements are intended to be used for the positioning of the user on the work place. Use them to connect a positioning lanyard. Make sure that it is possible to work in a comfortable way. Adjust the positioning lanyard in such a way that it is in tension; that the anchor point is at a height equal to or greater than the height of the waist belt and that the height of the fall is always less than 0.5 m. **Attention!** Attachment elements EN 358 are not suitable to arrest a fall. It might be necessary to integrate devices for work positioning or holding by means of collective protection (for example: safety nets) or individual fall arresters complying with EN 363, against falls from a height. **Attention!** The two lateral attachment elements must always be used together, by linking them with a positioning lanyard. **Attention!** The rear attachment point is intended for use in a restraint system and thus it can only be used to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

6.3 - EN 813:2008: Maximum rated load: 140 kg. This element for ventral attachment (C) is intended to be used for restraint, work positioning and rope access systems. Use it for attachment with a restraint or positioning lanyard, descenders etc. **Attention!** The attachment element EN 813 is not suitable to arrest a fall.

6.4 - Additional warnings: 1) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for other purposes (fastening, letting down etc.). **Attention!** The gear loops located on the shoulder straps are designed to attach the components of a fall arrester lanyard when it is not in use. The loops are designed to release the connector when they undergo a load greater than a few kilograms, in order not to interfere with the opening of the energy absorber in the case of a fall (Fig. 11). 2) Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrester system. 3) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries, and in extreme cases, fatality. 4) Be alert to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device.

7) PERIODIC CHECK: At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate form that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning!** If the form is missing or illegible, do not use the device. **Device identification sheet (Fig. A):** A) Trademarks; B) Manufacturer; C) Product type, model, code(s); D) User (company name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; L) Reference standards; M) Accredited entity that performed the CE check; N) Accredited entity that controls production. **Device periodic check sheet (Fig. B):** O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device fit for use, device unfit for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 361 / 358 / 813:

Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si deve considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali). Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto delle imbracature da lavoro. Esse sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI) destinate ad essere integrate in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e funi.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE: EN 361:2002 - Imbracatura anticaduta per il corpo. EN 358:1999 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattamento. EN 813:2008 - Imbracatura base.

1) NOMENCLATURA (Fig. 3): A) Etichetta con marcatura; B) Fibbia di regolazione pettorale anteriore; C) Elemento di attacco sternale EN 361; D) Fettucce di fissaggio per bloccante ventrale; E) Lettera maiuscola A, indicante l'elemento di attacco sternale EN 361; F) Elemento di attacco laterale EN 358; G) Elemento di attacco frontale EN 813; H) Fibbia di regolazione cintura; I) Elemento di attacco posteriore EN 358; L) Fibbia a sgancio rapido casuale con indicatore di corretto inserimento e sistema che evita lo scorrimento accidentale della fettuccia; M) Elemento di attacco dorsale EN 361; N) Fibbia di regolazione pettorale posteriore; O) Asole porta-materiali cintura; P) Asole porta-materiali bretelle; Q) Asole per custodia porta attrezzi; R) Etichetta asole porta-materiali; S) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare la fibbia di chiusura e regolazione; T) Numero e anno delle norme EN di riferimento; U) Marchio CE; 10) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 11) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Luogo di fabbricazione; 13) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 14) Materiali di costruzione; 15) Area compatibile per identificazione dispositivo; 16) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio.

2) MARCATURA (Fig. 2): Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del produttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Nome del prodotto; 3) Numero di serie; 4) Codice del prodotto; 5) Taglia; 6) Carico nominale massimo; 7) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare la fibbia di chiusura e regolazione; 8) Numero e anno delle norme EN di riferimento; 9) Marchio CE; 10) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 11) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Luogo di fabbricazione; 13) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 14) Materiali di costruzione; 15) Area compatibile per identificazione dispositivo; 16) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio.

3) TRACCIABILITÀ (Fig. C): Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YY).

4) CONTROLLI: Prima di ogni utilizzo verificare che: le fettucce e le cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le parti metalliche (es. fibbie, elementi di attacco) non presentino segni di usura, corrosione o deformazione; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). Prima di intraprendere un lavoro in altezza, predisporre una procedura di soccorso efficace per il recupero dell'operatore in difficoltà; informare l'utilizzatore dell'esistenza della procedura di soccorso predisposta. Durante ogni utilizzo è necessario verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori suoi. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

5) REGOLAZIONE: Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali.

5.1 - Indossaggio: 1) Aprire ed allargare i cosciali mediante le fibbie a sgancio rapido.

